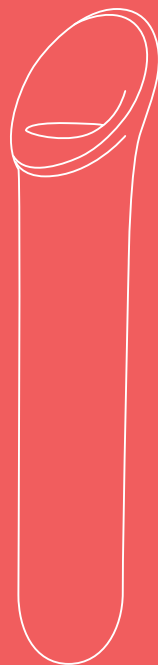


Dilatatoare Vagiwell®

1 RO Dilatatoare vaginale din silicon



Medintim

Dilatatoare Vagiwell®



Vagiwell® instrucțiuni de utilizare

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare, păstrați-le pentru consultare ulterioară și respectați indicațiile oferite.

Conținutul ambalajului:

Verificați ambalajul de carton pentru a nu prezenta deteriorări externe și asigurați-vă că conținutul este complet. Înainte de utilizare, trebuie să vă asigurați că dilatoarele nu prezintă nicio deteriorare vizibilă și că toate materialele de ambalare au fost îndepărtate. Dacă aveți dubii, nu utilizați dilatoarele și contactați producătorul.

Pachetul include, de asemenea:

- Lubrifiant (certificat CE)*
- Săculeț pentru depozitare*

*Nu este inclus în cazul Vagiwell® mărimea 0.

Important: Vă rugăm să rețineți termenul de valabilitate a lubrifiantului furnizat.

Scopul propus:

Utilizarea dilatoarelor vaginale reprezintă o opțiune terapeutică pentru creșterea familiarizării cu propriul corp și pentru a permite, printre altele, contactul sexual intravaginal și examinările ginecologice fără durere. De asemenea, acestea ajută la menținerea capacității de a avea raporturi sexuale în urma radioterapiei/chimioterapiei și permit dilatația vaginală după chirurgia de schimbare de sex.

Scopul exercițiilor este desensibilizarea, prin care vagina urmează să fie dilată lent, astfel încât contactul sexual sau examinările ginecologice să fie posibile (din nou) fără durere.

Publicul țintă:

Dilatoarele sunt destinate utilizării personale la domiciliu, nu în instituții medicale profesionale. Aplicarea este adecvată pentru toate persoanele adulte.

Important: Dilatoarele trebuie utilizate de o singură persoană. Împărțirea lor cu alte persoane nu este în conformitate cu scopul propus.

Indicații:

- Dispareunie (durere în timpul raportului sexual) din diverse cauze, de exemplu:
 - vaginită (inflamația vaginei)
 - anexită (inflamația combinată a trompelor uterine, ovarelor și a țesutului înconjurător)
 - stenoză vaginală
 - endometrioză
- vaginism (contractura involuntară a musculaturii vaginale)
- cicatrizare în urma inciziilor chirurgicale ale perineului (epiziotomie) sau a rupturilor de perineu
- ulterior operațiilor ginecologice (de exemplu, chirurgia prolapsului sau operații oncologice)
- în timpul și după radioterapie/chimioterapie
- după chirurgia vaginală ce implică îngustarea vaginei și cicatrizare
- afecțiuni dermatologice, cum ar fi anumite forme de lichen (ex. lichen scleros)
- vaginoplastie/neovagin (de exemplu, în timpul chirurgiei de schimbare de sex)
- îngustarea vaginului
- Vaginism datorat diverselor cauze, cum ar fi:
 - cauze psihologice (anxietate, fobii)
 - cauze fizice (endometrioză, scleroză multiplă, diabet etc.)
- Stenoză vaginală datorată diverselor cauze:
 - lichen scleros
 - traume/leziuni asociate nașterii
 - chirurgia prolapsului
 - carcinom vulvar
 - carcinom cervical și uterin
 - Boala cronică grefă-contra-gazdă (GvHD)
 - efecte secundare ale iradierii (radioterapiei)

Exercițiile de întindere cu dilatoarele Vagiwell® pot fi utile, de asemenea, pentru a face examinările ginecologice sau introducerea tampoanelor mai puțin dureroase.

Contraindicații:

Nu există raportări privind contraindicații. Dilatoarele Vagiwell® nu trebuie utilizate în caz de hipersensibilitate cunoscută sau alergie la material (silicon). Dilatoarele nu trebuie folosite în caz de infecții acute ale tractului genital și inflamații ale abdomenului (zonei pelvine). În caz de durere severă în timpul utilizării, terapia trebuie întreruptă și trebuie consultat un medic.

Reacții adverse:

Nu există raportări privind reacții adverse. În caz de hipersensibilitate sau reacții alergice la material (silicon), terapia trebuie întreruptă și trebuie consultat medicul.

Interacțiuni:

Nu se cunosc.

Notă: Vă rugăm să notificați producătorul sau autoritatea competentă dacă apar incidente grave în timpul utilizării dilatoarelor Vagiwell®. Pentru întrebări referitoare la produs sau pentru a raporta reacții adverse/incidente, vă rugăm să utilizați următoarele date de contact:

IQ ANDROMED
Str. Eroilor, Nr. 15
Florești, Jud. Cluj
407280 ROMÂNIA
email: contact@iqandromed.com

Utilizare:

Scopul exercițiilor este desensibilizarea vaginei prin întinderea ei lentă, făcând astfel contactul sexual lipsit de durere (din nou) și examinările ginecologice o experiență nedureroasă.

Efectuați exercițiile într-un loc în care vă simțiți confortabil și sunteți relaxat. Asigurați-vă că nici telefonul, nici altceva nu vă va deranja în timp ce efectuați exercițiile.

1. Înainte de utilizare, spălați dilatoarele Vagiwell® cu apă fierbinte și un săpun delicat, apoi uscați-le bine.

2. Găsiți o poziție relaxată, șezând sau întinsă, care vă permite să depărtați ușor picioarele. Pentru introducerea dilatoarelor, vă recomandăm să vă întindeți pe spate, cu genunchii îndoiți și picioarele ușor depărtate. Puteți, de asemenea, să utilizați dilatoarele în picioare, cu un picior sprijinit pe un scaun.
3. Lubrifiați orificiul vaginal și dilatorul cu un gel lubrifiant solubil în apă.
4. Respirați calm. Împingeți ușor dilatorul în vagin. Ar trebui să introduceți dilatorul doar atât de adânc cât este confortabil pentru dumneavoastră. Dacă devine dureros, este posibil să aplicați o presiune prea mare.
5. Lăsați dilatorul în vagin sau la intrarea în vagin timp de câteva minute.
6. După aceea, introduceți și scoateți dilatorul, fără a-l extrage complet din vagin. Repetați această mișcare de aproximativ 5 ori. Apoi începeți lent o mișcare de rotație ușoară: rotiți dilatorul de 5 ori spre dreapta și de 5 ori spre stânga. Aceste mișcări ajută la dilatarea delicată a țesutului vaginal.
7. Când doriți să terminați exercițiul de întindere, scoateți dilatorul din vagin. Rămâneți întinsă și relaxați-vă încă câteva minute.

Odată ce reușiți să introduceți o mărime în mod confortabil, vaginul s-a extins suficient pentru a putea trece la următoarea mărime de dilator. Când treceți de la o mărime la alta mai mare, ar trebui mai întâi să introduceți dilatorul cel mai recent utilizat și să îl lăsați în vagin timp de câteva minute. Ulterior, procedați cu dilatorul de mărime imediat următoare conform descrierii de mai sus. Exercițiile de întindere pot fi repetate de trei până la patru ori pe săptămână. Odată ce puteți introduce confortabil cel mai mare dilator, puteți lua în considerare reluarea contactului sexual.

Aplicarea în cazurile de Lichen Scleros și Vulvodinie:

Pentru femeile cu lichen scleros, vulvodinie sau lichen plan, este recomandată o formă diferită de aplicare. Înainte de întinderea propriu-zisă cu ajutorul dispozitivelor Vagiwell®, este util să masați delicat vulva pentru a pregăti țesutul pentru dilatare.

- 1. Selectați dilatatorul (mărimea) potrivit pentru situația dumneavoastră personală și pe care îl puteți introduce cu ușurință în vagin.
- 2. Introduceți dilatatorul (lubrificat) maximum 1-2 cm în vagin – nu mai adânc.
- 3. Începeți apoi dilatarea utilizând dispozitivul pentru a apăsa ușor țesutul din interior spre exterior, de mai multe ori.
- 4. Folosind această mișcare de întindere, deplasați-vă circular în jurul întregii intrări vaginale.

Notă: Este important să fiți foarte atentă pentru a evita ruperea sau rănirea pielii. Se recomandă o precauție deosebită în partea anterioară a intrării vaginale, pentru a evita rănirea orificiului uretral. Este indicat ca inițial să evitați această zonă în timpul dilatării. Răbdarea și dilatarea zilnică (dacă este posibil) sunt importante până când intrarea în vulvă devine mai flexibilă și țesutul se întinde. Ar trebui să treceți la următoarea mărime de dilatator doar după ce acest lucru a devenit posibil. Poate dura zile sau săptămâni înainte ca mărimea 5 să poată fi introdusă. Multe femei folosesc ulterior și dilatatorul și mai mare „5 LS”. Utilizarea zilnică a acestui dilatator poate menține flexibilitatea intrării în vulvă.

În unele țări există organizații de pacienți pentru lichen scleros și vulvodinie, de unde puteți obține informații și mai multe sfaturi de la utilizatori (de exemplu, www.lichensclerosus.ch). Am preluat aceste sfaturi de la experții de pe www.lichensclerosus.ch.

Curățare:

Dilatatoarele Vagiwell® sunt destinate utilizării de către o singură pacientă. După utilizare, spălați dilatatorul/dilatatoarele cu apă caldă și săpun delicat. Asigurați-vă că acestea sunt uscate înainte de a le pune înapoi în săculețul de depozitare (valabil doar pentru seturi).

Eliminare:

Dilatatoarele pot fi eliminate împreună cu deșeurile menajere.

Material:

- Dilatatoare: silicon medical
- Săculeț: bumbac

Variante Dilatatoare Vagiwell®:

Dilatatoarele Vagiwell® sunt disponibile în diferite variante (seturi).

Dilatatoare Vagiwell® Premium

- 5 dilatatoare, mărimile 1-5
 - 50 ml Lubrifiant
 - Săculeț de depozitare
- Cod Art.: Vagiwell P

Dilatatoare Vagiwell® Small

- 3 dilatatoare, mărimile 1-3
 - 50 ml Lubrifiant
 - Săculeț de depozitare
- Cod Art.: Vagiwell S

Dilatatoare Vagiwell® Large

- 3 dilatatoare, mărimile 3-5
 - 50 ml Lubrifiant
 - Săculeț de depozitare
- Cod Art.: Vagiwell L

Dilatatoare Vagiwell® mărimea 0

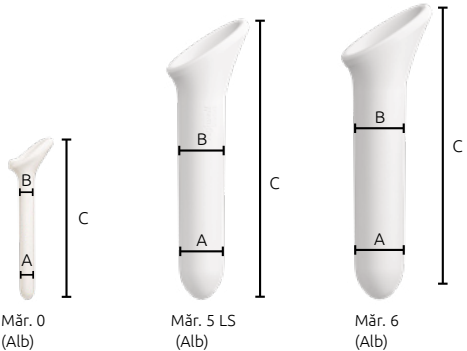
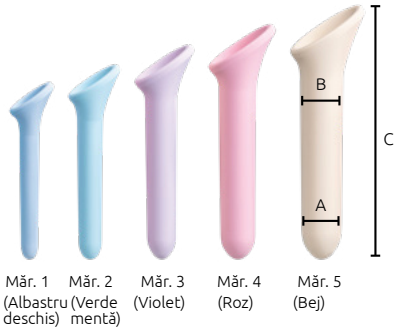
- 1 dilatator, mărimea 0
 - 4 ml Lubrifiant
- Cod Art.: Vagiwell 0

Dilatatoare Vagiwell® mărimea 5 LS

- 1 dilatator, mărimea 5LS
 - 50 ml Lubrifiant
 - Săculeț de depozitare
- Cod Art.: Vagiwell 5LS

Dilatatoare Vagiwell® mărimea 6

- 1 dilatator, mărimea 6
 - 50 ml Lubrifiant
 - Săculeț de depozitare
- Cod Art.: Vagiwell 6



Mărime	Culoare	Diametru A/B	Lungime C
0	Alb	11/10 mm	112 mm
1	Albastru deschis	12/14 mm	122 mm
2	Verde mentă	16/18 mm	135 mm
3	Violet	20/22 mm	150 mm
4	Roz	24/26 mm	163 mm
5	Bej	28/30 mm	177 mm
6	Alb	33/36 mm	181 mm
7	Alb	39/41 mm	188 mm



Hersteller / Manufacturer / Fabricant / Fabricante /
Produttore / Κατασκευστής / Gyártó / Producent /
Fabrikant / Prodsent / Valmistaja / Tillverkare /
Producent / Výrobce / Výrobca / Pembuatan /
Proizvodač / Fabricante / Producător/

יצרן
לדירה למכירה



Herstellungsdatum / Date of manufacture / Date de
fabrication / Fecha de fabricación / Data di fabbricazione /
Ημερομηνία κατασκευής / A gyártás dátuma /
Fremstillingsdato / Productiedatum / Produktionsdato /
Valmistuspäivämäärä / Tillverkningsdatum / Data
produkcji / Datum výroby / Dátum výroby / Tarikh
pembuatan / Datum proizvodnje / Data de fabrico / Data
fabricării/

תאריך ייצור
תלוי על תאריך



Hinweis auf wichtige Informationen. / Note indicating
important information. / Indique une information
importante. / Observación sobre información i
mportante. / Riferimento a importanti informazioni. /
Παραπομπή σε σημαντικές πληροφορίες. / Fontos
információkat jelző megjegyzés. / Bemærkning, der
angiver vigtige oplysninger. / Verwijzing naar belangrijke
informatie. / Merknad som angir viktig informasjon. /
Tärkeää tietoa. / Anmärkning som indikerar viktig
information. / Uwaga wskazująca na istotne informacje. /
Odkaz na důležité informace. / Upozornenie na dôležité
informácie. / Nota yang menunjukkan maklumat penting. /
Napomena koja ukazuje na važne informacije. /
Advertência sobre informações importantes. / Notă privind
informații importante/

מידע חשוב לתשומת לבך.
תלוי על תאריך ייצור



Gebrauchsanweisung beachten / Follow the instructions
for use / Respecter le mode d'emploi / Seguir las
instrucciones de uso / Attenersi alle istruzioni per l'uso /
Τηρείτε τις οδηγίες χρήσης / Használati utasítást
betartani / Følg brugsanvisningen / Gebruiksaanwijzing
in acht nemen / Følg bruksanvisningen / Noudata
käyttöohjeita / Følj bruksanvisningen / Przestrzegać
instrukcji użytkowania / Dodržujte návod k použití /
Dodržavajte návod na použitie / Ikut arahan penggunaan /
Sljediti pute za uporabu / Observar as instruções de
utilização / Consultati instrucțiunile de utilizare/

לפני השימוש בו לקרוא את ההנחיות
לשימוש על ידי



Medizinprodukt / Medical device / Dispositif médical /
Producto sanitario / Dispositivo medico / Ιατρικό προϊόν /
Orvosteknikai eszköz / Medicinsk produkt / Medisch
hulpmiddel / Medisinsk produkt / Lääkinnällinen laite /
Medicinsk produkt / Produkt medyczny / Zdravotnický
prostředek / Zdravotnícký výrobok / Alat perubatan /
Medicinski proizvod / Dispositivo médico / Dispozitiv medical/

מוצר רפואי
שיעתיק



Einzelner Patient – mehrfach anwendbar. / For reuse on
a single patient. / Un seul patient – à usage multiple. /
Un solo paciente – uso múltiple. / Singolo paziente – uso
multiplo. / Πολλανλή χρήση – σε έναν μόνο ασθενή. /
Egyetlen beteg esetében többször újrahasználgató. /
Enkelt patient – flergangsbrug. / Eén patiënt – meervou-
dig gebruik. / Kun til bruk på én pasient – flergangsbruk. /
Potilaskohtainen – voidaan käyttää useita kertoja. /
En patient – flera användningar. / Wielokrotne użycie u
jednego pacjenta. / Jeden pacient – vícenásobné použití. /
Jeden pacient – viacnásobné použitie. / Pesakit tunggal –
pelbagai aplikasi. / Jedan pacijent – višestruka uporaba. /
Paciente único – várias utilizações. / Destinat utilizării de către
un singur pacient/

מסופל ייחיד - מספר יישומים.
רשמי על ידי

Europäische Konformität. / European conformity. /
Conformité européenne. / Conformidad europea. /
Conformità europea. / Ευρωπαϊκή συμμόρφωση. /
Európai megfeleléség. / Europeisk overensstemmelse. /
Europese conformiteit. / Europeisk samsvar. /
Eurooppalainen vaatimustenmukaisuus. /
Europeisk overensstämelse. / Zgodność europejska. /
Evropská shoda. / Európska zhoda. / Pematuhan Evropah. /
Evropska uskladenost. / Conformidade europeia. / Marcap de
conformitate europeană/

התאמה אירופאית
לדירה למכירה

Im Hausmüll entsorgen. / Dispose of in household waste. /
Jeter dans les ordures ménagères. / Desechar en la basura
doméstica. / Smaltire nei rifiuti domestici. / Anopliure
στα οικιακά απόβλητα. / Házartási hulladékkal együtt
dobja ki. / Bortskaffes sammen med husholdningsaffald. /
Bij het huishoudelijk afval weggoaien. / Kast i hushold-
ningsaffallet. / Hävita köttalouslyttenen mukana. /
Kasta i hushållsavfallet. / Wyrzucić wraz z odpadami
domowymi. / Zlikvidujte v domovním odpadu. / Likvidujte
v domácom odpade. / Buang dalam sisa isi rumah. /
Odložite u kućni otpad. / Eliminar no lixo doméstico. / A se
elimina împreună cu deșeurile menajere/

יש להשליך לסמלת הביתית.
תלוי על תאריך ייצור



Schweizer Bevollmächtigter. / Swiss authorised
representative. / Mandataire suisse. / Representante
autorizado suizo. / Mandatario svizzero. /
Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ελλάδα. /
Svájci hivatalos képviselő. / Autoriseret representant i
Schweiz. / Zwisserse gevollmachtigde. / Autoriseret
representant i Sveits. / Valtuutettu edustaja
Sveitsissä. / Behögrig representant i Schweiz. /
Upoważniony przedstawiciel w Szwajcarii. / Švýcarský
zplnomocnený zástupce. / Splnomocnenec vo Švajčiarsku. /
Wakil sah Switzerland. / Zastupnik za Švicarsku. /
Mandatário na Suíça. / Reprezentant autorizat în Elveția/

נציג שווייצרי
לדירה למכירה

Temperaturbegrenzung / Temperature limit /
Limites de température / Limite de temperatura /
Limiti di temperatura / Περιορισμοί θερμοκρασίας /
Hőmérséklethatár / Temperaturgrænser /
Temperatuurgrens / Temperaturgrense / Lämpötilarajat /
Temperaturgräns / Zakres temperatur / Omezení teploty /
Teplotné limity / Had suhu / Temperaturne granice /
Limitação de temperatura / Limita de temperatură/

גבולות טמפרטורה
הגדרה על ידי

Vor Sonnenlicht schützen. / Keep away from sunlight. /
Protéger de la lumière du soleil. / Proteger de la luz solar. /
Proteggere dalla luce solare. / Προστατεύστε από το
ηλιακό φως. / Napfénytől védve tárolandó. / Beskyttes
mod sollys. / Beschermen tegen zonlicht. / Beskytt mot
sollys. / Suojaa auringonvalolta. / Skydda mot solljus. /
Chronić przed światłem słonecznym. / Chraňte pred
slnečným žiarením. / Chráňte pred slnečným žiarením. /
Lindungi daripada cahaya matahari. / Zaštititi od sunčeve
svjetlosti. / Proteger da luz solar. / A se păstra ferit de lumina
directă a soarelui/

התרחקו מנור השמש.
תלוי על תאריך ייצור





Fabricat în EU



KESSEL medintim GmbH
Kelsterbacher Str. 28
64546 Mörfelden-Walldorf
Germany

www.medintim.de

Distribuito:

IQ ANDROMED

Distribuitor autorizat ROMÂNIA

Str. Eroilor, Nr. 15

Florești, Jud. Cluj

407280 ROMÂNIA

email: contact@iqandromed.com

www.iqandromed.ro